

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

## Informativo de la Municipalidad

# KOSAI

### 湖西市役所からのお知らせ 〔スペイン語版/Español〕 №168

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

**Horario de recepción :**

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



## < INFORMATIVO お知らせ >

### Material Didactico para el aprendizaje del Idioma

Japones para alumnos

de Secundaria Superior y otros

Orange Doriru 「GRATUITO ¥0」

こうこうせい にほんごがくしゅうきょうざい  
高校生などのための日本語学習教材

オレンジドリル

Estamos presentando material didactico de estudio del idioma japonés para los alumnos de secundaria superior, puedan estudiar y perfeccionar sus habilidades con el idioma.

#### ▼ Particularidades del material de estudio del Orange Doriru.

- Podemos estudiar las palabras y gergonismos japoneses para el examen de proficiencia N3.
- Podemos estudiar por periodos cortos de a pocos. (cada hoja de practica 15 minutos)
- Las personas que no sean estudiantes de secundaria superior también las personas que desean aprender el idioma japonés pueden estudiar. Puede tener acceso al material a través del homepage donde podrá descargar el material de estudio.

【descargar el material de estudio】



Yo también intentare estudiar



#### ▼ Informaciones

Koeei Zaidan Hoojin Shizuoka-ken Kokusai Kooryuu Kyookai  
(Asociación Internacional de Intercambio de la Provincia de Shizuoka)

☎054-202-3411 email: [info@sir.or.jp](mailto:info@sir.or.jp)

### Un lugar acogedor para padres e hijos Centro de Apoyo a la Crianza de los Niños

「NOBIRIN」

Es un lugar donde los padres e hijos pueden utilizar sus instalaciones para jugar de forma segura. También pueden conocer e intercambiar ideas sobre la crianza de los niños con otros padres.

Las personas que están en plena crianza de los niños, venga y utilicen las instalaciones sin ningún compromiso

#### Tres características de la Instalación denominada 「NOBIRIN」

- ① Cualquier persona puede hacer uso. Sábado y domingo está abierto.
- ② Hay eventos donde pueden participar entre padres e hijos.
- ③ Pueden hacer consultas sin ningún compromiso ni complicaciones.

Que divertido



Puede consultarnos sobre los juegos y como hacer que deje los pañales.

Centro de Apoyo a la Crianza de los Niños 「NOBIRIN」

▼ Lugar: Kosai-shi Arai-cho Hamana 485

▼ ☎ 053 (594) 5922

▼ Horario de atención: 9:00 hasta 16:00  
WakuWaku Hiroba

▼ Cerrado: Feriados y Final de año

※ Si el día lunes es feriado, habrá atención y al día siguiente estará cerrado.

## Sobre las solicitudes para inscripción a la Guarderías/Recintos Autorizados para el 2023 (R5)

2023(令和5)年度保育園・認定こども園入園の申込みについて

Las personas que desean que sus hijos asistan a las guarderías públicas u/o recintos autorizados para el cuidado de los niños (parte de guardería) a partir de abril del 2023 pueden ya realizar los tramites de solicitud

### Guarderías Públicas legalizadas (Ninka Hoikuen)

Guardería	Dirección	☎
Shinai Hoikuen	Shirasuka 4207	053-579-2238
Kibou no Mori Hoikuen※	Washizu 2494-1	053-523-6501
Hero's Kosai Hoikuen※	Kibi 3279	053-523-6445
Kiritsu Hoikuen	Komi 1155-6	053-522-7095
Kibi Kaze no ko Hoikuen	Kibi 1482-3	053-569-6902

### Guardería y pre-escolar reconocidos (Nintei Kodomoen)

(instituciones que tienen horarios de guardería)

Nombre del Jardín	Dirección	Teléfono
Shiritsu Okasaki Youchien	Okasaki 2586-37	053-577-0328
Shiritsu Arai Youchien	Arai-cho Arai 1730	053-594-0249
Shirayuri Kodomoen	Iride 377	053-573-2088
Bishoo Kodomoen	Umeda 128-3	053-572-3171
Okasaki Kodomoen	Kibi 3294-136	053-577-1234
Shin Ai Mitsuya Kodomoen	Arai-cho Nakanogo 2044-2	053-525-7005

#### ▼ Aplicantes : Niños en edad pre-escolar

(niños que aún no asisten a la escuela primaria)

#### ▼ Período de solicitud : 3 de octubre (lunes) hasta 20 de diciembre (martes) de 8:30~17:15

※ De lunes a viernes (excepto en sábado, domingos y días feriados)

▼ Forma de Inscripción : Sobre los documentos que deben ser presentados al principio se les explicará personalmente por favor, acerquese a la Municipalidad Sector de la Educación Preescolar (centro de asistencia de la salud OBOTO 1er piso)

#### ▼ Atención :

- ① El ingreso no es por orden de llegada, a medida que se va recepcionando los documentos estaremos haciendo la evaluación para el ingreso (situación de trabajo de los padres, situación estudiantil de los hermanos mayores o menores, etc) dependiendo de las necesidades y ajustes de los documentos estaremos tomando las decisiones.
- ② Dependiendo de las vacantes de cada guardería a la que usted aplique pueda que su solicitud a la primera opción no sea aceptada entonces deberá permanecer en espera.
- ③ Para aquellos que deseen visitar la guardería por favor haga una reservación por teléfono para hacer la visita.

#### ▼ Informaciones :

Sector de la Educación Preescolar

(Yooji Kyooiku-ka)

☎ 053-576-1156

FAX 053-576-1220



## Mes de octubre fecha de deposito de la ayuda infantil

10月は児童手当の支給月です

La ayuda infantil es para los padres que sustentan hijos en edades hasta concluir la secundaria básica (Chuugakkoo), para el crecimiento saludable de los niños.

Sera conforme a lo mencionado abajo.

▼ Fecha a deposito : 7 de octubre (vie) del 2020

▼ Referencia de los meses : junio a septiembre

▼ Forma de pago: a través de una cuenta bancaria

Valores del depósito		¥
Menores de 3 años		15,000
Mayores de 3 años (1er y 2do hijo)		10,000
Mayores de 3 años (a partir del 3er hijo)		15,000
Alumnos de secundaria básica		10,000
Personas que exceden el limite de renta solicitada		5,000

#### ▼ Informaciones :

Sector de Asuntos de la Infancia y la Familia ( Kodomo Kateika)

☎053-576-1813 FAX053-576-1220

## Recepción de solicitudes para recibir las donaciones de fin de año

さいまつ ぼきんえんごきんしんせいけつけ 歳末たすけあい募金援護金申請受付

Estaremos distribuyendo donaciones economicas para las personas que necesiten de esta ayuda, esta donación sera para pasar el año nuevo de forma tranquila y en ese mismo periodo se entregara la donación.

#### ▼ Personas que encuadren :

Aquellas familias que encuadren en todas las condiciones del punto 「 I 」 o aquellas que encuadren en alguna condición del punto 「 II 」

#### Punto 「 I 」 :

\*viven en la Ciudad de Kosai a partir del 1 de julio o pretende vivir en la ciudad hasta final y principios del año nuevo.

\*todas los miembros de la familia son exonerados de impuesto a la residencia.

\*quienes no estan en el programa de ayuda de supervivencia ( Seikatsuhogo).

\*quienes no tenga bienes y raices y esten pasando por dificultades economicas.

#### Punto 「 II 」

- ① familias monoparentales que a fecha 1 de abril del 2022 tenga niños menos de 18 años.
- ② familias que alguno de sus miembros posea la tarjeta de deficiencia fisica en el nivel 1 o 2, tarjeta de asistencia social en el nivel A o B o tarjeta de deficiencia psicologica con el nivel 1 o 2.
- ③ personas que necesiten ayuda de cuidados de médicos con nivel 4 o 5 .
- ④ personas solos mayores de 65 años.
- ⑤ personas que esten en extrema necesidad

▼ Forma de solicitud : enviar la ficha que se entrega en el lugar de solicitud, adjuntando los documentos solicitados con fecha de llegada hasta el dia 11 de noviembre (vie)

▼ Lugar de solicitud Consejo de Bienestar Social de la Ciudad de Kosai.

☎ 053-575-0294 FAX 053-575-3299



A la solicitud de la Municipalidad de la Ciudad de Kosai

## Curso de como desechar correctamente la Basura

ゴミの出し方講座

Aprendamos la forma de como desechar la basura en la ciudad de Kosai.

Funcionario de la municipalidad de la Ciudad de Kosai, estaran enseñandonos de forma amena y sencilla sobre como debemos desechar correctamente la basura.

### ▼ Lugar 29 de octubre (sabado)

10 : 00 ~ 12 : 00

▼ Lugar Village Hausu  
Kosai Shi AraiCho  
Arai 2660-2

※No hay lugar para estacionar

### ▼ Encargado

Funcionarios del Sector de Cuidado del Medio Ambiente de la Ciudad de Kosai

### ▼ Informaciones

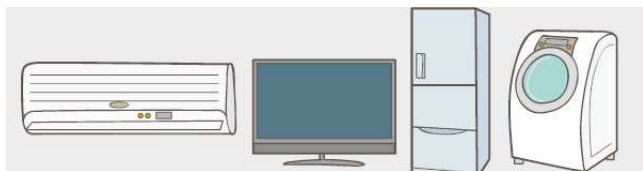
Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai  
☎/FAX 053-575-2008



## Forma de desechar el Televisor Refrigeradora entre otros

いらなくなったテレビや冷蔵庫などの捨て方

★El televisor · aire acondicionado · refrigeradora · lavadora · secadora no pueden ser desachados en las estaciones de basura ni llevados al centro de cuidado del medio ambiente.



### 【Forma de desechar】

- Consulte en la tienda donde lo adquirio, o en las tiendas de electrodomesticos mas cercano para que pueden recibirle el producto.
- Uno mismo tiene que llevar el producto hasta el lugar donde se lo recibirán para desecharlo.  
(forma de desechar verifique la pagina web)
- Si todavia puede ser utilizado, puede regalar para otra persona o llevarlo para una tienda de reciclaje.

### 【Cuidado】

- La televisión y otros para que pueda ser desecheda y pase a ser reciclaje es necesario pagar algún valor.
- No se puede desechar en las estaciones de basura

### 【Pagina web】

Ciudad de Kosai Risaikuru  buscar

Codigo lector



### ▼ Informaciones :

División de Gestión Residuos  
(Haikibutsu Taisaku-ka -Kankyoo Center)  
☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

## Descansos de la Municipalidad Para el mes de Octubre

10月の市役所のお休み

Cerrados todos los sabados

domingos y feriados.

Día(s):

10 (lunes) Dia del Deporte



## Pagos municipales para el mes de Octubre

10月の納税

Plazo de pago hasta el 31 de octubre del 2022

### ☐ Impuesto de ciudadano (3ra cuota)

#### ▼ Informaciones :

Sector de Impuesto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536

Fax 053-576-1896



### ☐ Pago del Seguro de Salud Nacional (4ta cuota)

▼ informaciones: Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880

## Población de la Ciudad de Kosai Datos actuales a fecha 31 de agosto del 2022

湖西市の人口(2022年8月31日現在)

### 【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
30,084	28,473	58,557



### El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,110	1,587	3,697

### 【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	1,934	52.31%
Perúana	477	12.90%
Vietnamita	395	10.68%
Indonesia	316	8.55%
Filipinas	239	6.46%
Otros	336	—

## “Suiyoobi · Kinyooubi Chikyukko Hiroba”

すい ようび きん ようび  
水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Que llevar** : Libros de estudio de la escuela, materiales de escritura

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina  
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor** : 300 yenes cada ves

▼ **Programación** :

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Octubre	5,12,19,26	15:30~17:30
Viernes		7,14,21,28	18:00~19:30
Miercoles	Noviembre	2,16,30	15:30~17:30
Viernes		4,11,18	18:00~19:30

## Nihongo Cafe にほんご 日本語カフェ

La palabra clave para curso del idioma japonés sera utilizemos Japones de facil comprensión.

▼ **Día** : domingo

Fecha	Mes	Día	Horario
Domingo	Octubre	2,9,16, 23,30	10 : 00~12 : 00
	Noviembre	6,13,20	

▼ **Costo** : gratuito ✕acerquese directamente al lugar.

▼ **Lugar**:

Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar** :

adultos (en edad mayores de alumnos de secundaria superior)



## \* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo Consulta Gratuita para Extranjeros

がいこくじんむりようそうだん  
外国人無料相談 (solo con reservación)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** : Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc. ▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos. Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Octubre	5	13:30~16:30
	Noviembre	2	
Domingo	Octubre	16	10:00~13:00
	Noviembre	13	

▼ **Consultas y reservaciones** :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

## Arai Chikyukko Hiroba

あらい ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares.

Estudiaremos el idioma japonés

y sobre la escuela.

Para poder participar habra una pequeña entrevista.

▼ **Materiales** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte

Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

▼ **Valor** : 300 yenes cada ves



Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Octubre	5,12, 19, 26	15:00~17:00
	Noviembre	2,9,16,30	

## Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Octubre 9:00~17:00

がっ きゅうじつとうちよくい  
10月の休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
2 (dom)	Shinjohara lin(clinico general/pediatría/dermatología /broncoesofalología/otorrinolaringología)	☎ 053-577-0112
9 (dom)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergia)	☎ 053-575-1080
10 (lun)	Nagao Kurinikku (pediatría / rehabilitación/angiología/ clinico general)	☎ 053-574-3222
16 (dom)	Hayashi Jibi Inkoka lin (otorrinolaringología)	☎ 053-574-2315
23 (dom)	Kurinikku Ida (cirugía/ clinico general/ gastroenterología/ glándulas mamarias)	☎ 053-595-1188
30 (dom)	Seien Hifuka Clinica de Alergia (dermatología / alergia)	☎ 053-574-3741

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio “Hamana Ishikai”)

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ✕sujeto a alteraciones.

# ＜CONSULTAS 相談＞

## Examen de VIH y Consulta

エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : 13 de octubre (jue) 13:30~15:00  
27 de octubre (jue) 9:30~11:00

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.

▼ **Informaciones** : Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)  
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

## Trabajos en Casa

ないしょく相談  
内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu  
Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai  
☎ 053-594-0855



## Hello Work Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

ハローワーク浜松(湖西相談室)の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito

▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎053-594-0855



## Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん むりょう  
女性相談 [無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos  
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía  
Martes y Miércoles 9:00~13:00  
(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-1213

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



## ☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふんかきょうせいそうごうそうだん  
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas**

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.



▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	2do miercoles de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

## ☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email [info@hi-hice.jp](mailto:info@hi-hice.jp)

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sábado 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.

☆ **Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi**

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F  
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)  
☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

**Todos los días de** 9:00~ 17:00

(no hay atención feriados ni 29


de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)



# < SALUD 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días utiles		Centro de Salud (Oboto) 1er piso Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika)	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Certificado de Embarazo</li> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· algun documento que se pueda verificar el My number</li> <li>· Algun documento de identidad con foto</li> </ul>
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en junio del 2022 y interezados	6 octubre (jue)	9:15~11:00 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· Toalla de baño</li> </ul>
	1er hijo nacido en julio el 2022 y interezados	17 noviembre (jue)	9:00~9:15		
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en febrero del 2022	4 de octubre (mar)	9:15~11:30 ※Recepción		<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· Toalla de baño</li> <li>· Cuestionario</li> <li>· Soporte(canguro)</li> </ul>
	1er hijo nacido en marzo del 2022	8 de noviembre (mar)	9:00~9:15		
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de octubre del 2021	18 de octubre (mar)	9:15~10:30 ※Recepción	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· Toalla de rostro</li> </ul>
	Nacidos en el mes de noviembre del 2021	30 de noviembre (mier)	9:00~9:15		
Exame de 1 año y 6 meses ★	Nacidos en el mes de marzo del 2021	5 de octubre (mie) ★	13:30~ ※Recepción		<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· Toalla de baño</li> <li>· Cuestionario</li> <li>· Cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos en el mes de abril del 2021	2 de noviembre (mie) ★	13:00~13:20		
Clase para padres y niños de 2 años ★	Nacidos del 16 de agosto al 4 de septiembre del 2020	3 de octubre (lun)	13:20~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· toalla de baño</li> <li>· Cepillo de dientes</li> <li>· Cuestionario</li> <li>※Asistir con los dientes cepillados</li> </ul>
	Nacidos del 5 al 30 de septiembre del 2020	24 de octubre (lun)	13:00~13:20		
	Nacidos del 1ro al 21 de octubre del 2020	21 de noviembre (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de julio del 2019	19 de octubre (mie)	13:30~ ※Recepción:		<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· toalla de baño</li> <li>· cuestionario</li> <li>· cepillo de dientes</li> </ul>
	Nacidos mes de agosto del 2019	16 de noviembre (mie) ★	13:00~13:20		
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por telefono hasta un dia antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete,deben informarse con el Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika).				
	Interezados Para prevenir la propagación del coronavirus, quienes deseen pesar al menor haga un reservación	26 de octubre (mie) 29 de noviembre (mar)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Cuaderno materno-infantil</li> <li>· Toalla de baño.</li> </ul>
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				
	Lunes a Miercoles apartir de las 9:00~16:00 ☆ Jueves y Viernes apartir de las 13:00~16:00			Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba	
Atención	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No se le enviara ningún aviso.</li> <li>● El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable.</li> <li>● Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber</li> <li>● El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad.</li> <li>●Midase la temperatura corporal ●realize las previsiones necesarias para protegerse del contagio.</li> <li>●Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe.</li> <li>●Quien esta con dudas de participar consultenos por favor.</li> </ul>				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días del 5, 10, 19, sábado, domingo y feriados no estara funcionado.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y de la Familia ( Kodomo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1220